



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

An Ardteistiméireacht 2018

**Aistriúchán
Ar Scéim Mharcála**

Gearmáinis

Ardleibhéal

Nóta do mhúinteoirí agus do scoláirí faoi úsáid na scéimeanna marcála foilsithe

Níl na scéimeanna marcála a fhoilsíonn Coimisiún na Scrúduithe Stáit ceaptha lena n-úsáid mar cháipéisí astu féin. Is áis riachtanach iad ag scrúdaitheoirí a théann faoi oiliúint i léirléamh agus i gcur i bhfeidhm ceart na scéime. Mar chuid den oiliúint sin, as measc rudaí eile, déantar samplaí d'obair na scoláirí a mharcáil agus déantar plé ar na marcanna a bhronntar, mar mhaithe le cur i bhfeidhm ceart na scéime a shoiléiriú. Déanann Scrúdaitheoirí Comhairleacha monatóireacht ar obair na scrúdaitheoirí ina dhiaidh sin le cinntiú go gcuirtear an scéim mharcála i bhfeidhm go comhleanúnach agus go beacht. Bíonn an Príomhscrúdaitheoir i bhfeighil an phróisis agus is gnách go mbíonn Príomhscrúdaitheoir Comhairleach ag cuidiú leis. Is é an Príomhscrúdaitheoir an t-údarás deiridh i dtaca le cé acu a cuireadh an scéim mharcála i bhfeidhm i gceart ar aon phíosa d'obair iarrthóra nó nár cuireadh.

Is cáipéisí oibre na scéimeanna marcála. Cé go n-ullmhaítear dréachtscéim mharcála roimh an scrúdú, ní chuirtear bailchríoch uirthi go dtí go gcuireann scrúdaitheoirí i bhfeidhm ar obair iarrthóirí í agus go dtí go mbailítear agus go meastar an t-aiseolas ó na scrúdaitheoirí uile, i bhfianaise raon iomlán na bhfreagraí a thug na hiarrthóirí, leibhéal foriomlán deacrachta an scrúdaithe agus an ghá le comhleanúnachas caighdeán a choimeád ó bhliain go bliain. Aistriúchán ar an scéim chríochnaithe atá sa cháipéis fhoilsithe seo, mar a cuireadh i bhfeidhm ar obair na n-iarrthóirí uile í.

Is cóir a nótáil i gcás scéimeanna ina bhfuil freagraí nó réitigh eiseamláireacha nach bhfuil sé i gceist a chur in iúl go bhfuil na freagraí ná na réitigh sin uileghabhálach. D'fhéadfadh sé go bhfuil leaganacha éagsúla nó malartacha ann a bheadh inghlactha freisin. Ní mór do na scrúdaitheoirí tuilleanas gach freagra a mheas agus téann siad i gcomhairle lena Scrúdaitheoirí Comhairleacha nuair a bhíonn amhras orthu.

Scéimeanna Marcála san am atá le teacht

Ní cóir talamh slán a dhéanamh d'aon rud a bhaineann le scéimeanna marcála san am atá le teacht bunaithe ar scéimeanna a bhí ann cheana. Cé go mbíonn na bunphrionsabail mheasúnachta mar an gcéanna, is féidir go mbeadh athrú ar shonraí marcála cineál áirithe ceiste i gcomhthéacs na páirte a bheadh ag an gceist sin sa scrúdú foriomlán bliain áirithe ar bith. Bíonn sé de fhreagracht ar an bPríomhscrúdaitheoir bliain áirithe ar bith a dhéanamh amach cén tslí is fearr a chinnteoidh go measfar obair na n-iarrthóirí go cothrom agus go cruinn, agus go gcoimeádfar caighdeán comhleanúnach measúnachta ó bhliain go bliain. Dá réir sin, d'fhéadfadh gnéithe de struchtúr, de mhionsonraí agus de chur i bhfeidhm na scéime marcála in ábhar áirithe athrú ó bhliain go bliain gan rabhadh.

Agus an scéim mharcála á léamh is cóir na pointí a leanas a chur san áireamh:

- Maidir le gach roinn den scrúdú níor chóir a mheas nach féidir glacadh le haon fhreagra ach amháin na freagraí a thugtar ar an scéim mharcála. Is féidir glacadh le nathanna cainte, frásaí agus focail a bhfuil a gciall cosúil leo siúd atá ar an scéim mharcála fhoilsithe chomh maith.
- Braitheann na mionsonraí a theastaíonn in aon fhreagra ar an gcomhthéacs agus ar an gcaoi a gcuirtear an cheist, agus ar an líon marcanna atá ar fáil don fhreagra ar an scrúdpháipéar. Dá bhrí sin, d'fhéadfadh riachtanais agus leithdháileadh na marcanna a bheith difriúil ó bhliain go bliain.
- Caithfear focail, nathanna cainte nó frásaí a úsáid i gceart i gcomhthéacs agus níor cheart iad a bhréagnú, agus más léir go n-úsáidtear go mícheart iad nó go mbréagnaítear iad, ní féidir na marcanna a thabhairt.
- Léiríonn **tulslais** / roimh fhreagra go bhfuil an freagra comhchiallach leis an gceann a tháinig roimhe nó gur freagra malartach é. Ní féidir glacadh le freagraí le tulslais eatarthu mar fhreagraí éagsúla, mar sin.
- Léiríonn **lúibíní cruinne** () ábhar nach meastar a bheith riachtanach chun marcanna iomlána a bhaint amach.
- Tá eolas **a bhfuil líne faoi** riachtanach chun an marc iomlán a bhaint amach.
- Ba cheart freagraí cealaithe a chur san áireamh sa chás nár tugadh aon fhreagra eile. I gcás go bhfreagraíonn iarrthóir ceist níos mó ná uair amháin, glac leis an gcéad fhreagra agus sin amháin. I gcás ina bhfuil freagraí i dteanga seachas an teanga a sonraíodh: bronn leathmharcanna.

Socruithe Réasúnta

Ina gcás siúd dar deonaíodh tarscaoileadh maidir le litriú agus gramadach, ní ghearrtar pionós as earráidí sa litriú ná i ngnéithe áirithe den ghramadach. Agus obair na n-iarrthóirí seo á meas, cuirfear scéim mharcála mhionathraithe i bhfeidhm mar atá leagtha amach ar leathanaigh 19 agus 23 den scéim mharcála.

TRIAIL CHLUASTUISCEANA:
Cuid a hAon – Agallamh
(Freagraí i nGearmáinis: leathmharcanna)

(80 marc: 21, 15, 19, 25)
(21 mharc: 6, 4, 8, 3)

1. (6 mharc: 3 x 2 mharc)

Tá slí bheatha speisiúil roghnaithe ag Frau Dietsch. Tabhair sonraí.

(Trí cinn ar bith: 3x2 mharc)

- (a) oibríonn i scoileanna
- (b) cóitseálaí ‘raidió scoile’
- (c) (ag cóitseáil le) 10 mbliana
- (d) oibríonn do Ionad/Ceanncheathrú Stát na Baváire le haghaidh meán nua/ Bayrische Landeszentrale für neue Medien/ BLM
- (e) (tugann) tacaíocht (do scoileanna)
- (f) eolas
- (g) caitheann bliain iomlán scoile ann go minic
- (h) eolas iriseoireachta
- (i) do dhaltáí agus do mhúinteoirí
- (j) cúnamh teicniúil/ cabhair theicniúil
- (k) tugann neart comhairle/ leideanna praiticiúla

2. (4 mharc: (i) 2 x 1 mharc; (ii) 2 x 1 mharc)

(i) Cad a thaitníonn go speisialta léi faoina cuid oibre?

(Dhá cheann ar bith: 2x1 mharc)

- (a) go leor// gach rud
- (b) tá scoláirí (iontach) spreagtha
- (c) baineann siad spraoi/ bíonn sult acu ag léiriú a gclár féin
- (d) bíonn go leor smaointe nua/ cruthaitheacha/ bríomhara acu (le haghaidh topaicí/ suirbhéanna/agallamh)
- (e) ní éiríonn tú bréan riamh de bheith ag obair le daoine óga/scoláirí

(ii) Is féidir teacht ar obair Frau Dietsch i mórán slite difriúla. Tabhair sonraí.

(Dhá cheann ar bith: 2 x 1 mharc)

- (a) éagsúil ó scoil go scoil
- (b) gléas idirchumarsáide/ callaire/ córas fuaime scoile (i seomraí ranga)
- (c) Stáisiúin fuaime / éisteachta (speisialta) (ag úsáid cluasán)
- (d) ar líne/ an t-idirlíon/ ar leathanach baile na scoile
- (e) ar leathanach baile BLM/suíomh gréasáin BLM// ‘schulradiobayern.de’

3. (i) (6 mharc: 3 x 2 mharc)

Cad iad na saghsanna clár a luann Frau Dietsch? Tabhair sonraí.

(Trí cinn ar bith: 3x2 mharc)

- (a) nuacht scoile
- (b) tráth na gceist (beo) le múinteoir(i)
- (c) an ceol is déanaí
- (d) agallaimh le bannaí
- (e) agallaimh ar athrú aeráide
- (f) straitéisí foghlama/ staidéir (cláranna maidir le/ faoi...)
- (g) meabhairshláinte/ sláinte shíceolaíoch (cláranna maidir le/ faoi...)

(ii) (2 mharc: 2 x 1 mharc)

Tabhair sonraí faoi sheó neamhghnách a bhí ar an aer le déanaí.

(Dhá cheann ar bith: 2x1 mharc)

- (a) cócaireacht/cócaráil éisteachta// Tugtar “Cén sórt fuaime a bhíonn ag cócaireacht?”/ “Wie hört sich Kochen an?” air.
- (b) An fhuaim atá ag uisce agus é ag fiuchadh
- (c) ... paicéad spaigití á oscailt
- (d) ... feoil á friochadh/ róstadh/ cócaráil
- (e) ... craiceann á bhaint de oinniúin

4. (3 mharc: 3 x 1 mharc)

Cén tionchar dearfa a bhíonn ag ionchur Frau Dietsch? Tabhair samplaí.

(Trí cinn ar bith: 3x1 mharc)

- (a) (foghlaimíonn scoláirí) conas oibriú mar chuid d’fhoireann
- (b) (conas) taighde (a dhéanamh)
- (c) téacsanna spéisiúla a scríobh
- (d) agallaimh a chur
- (e) labhairt go soiléir/ i gceart
- (f) éisteacht i gceart leis an té atá á chur faoi agallamh
- (g) foghlaimíonn sí (féin) go leor/ a lán
- (h) saibhríonn raidió na scoile saol gach duine

Cuid a Dó: Glao Gutháin
(Freagraí i mBéarla/i nGaeilge: leathmharcanna)

(15 mharc: 9, 6)

1. (9 marc: 2 mharc; 3 x 1 mharc; 2 mharc; 2 mharc)

Scriobh síos i nGearmáinis na príomhphointí a bhreacann an duine a ghlacann an glao ina nóta faoin gcomhrá. Scriobh na príomhfhásaí. (Ná scríobh abairtí iomlána.)

Anruf von: (Frau) N-e-u-m-a-n-n **(2 mharc) (Iomlán nó faic)**

Problem: (1 + (2 x 1) mharc)

- Kreditkartendaten/persönliche Daten gestohlen (1)
(Ceadaigh: *persönliche Informationen*)

(Dhá cheann ar bith eile: 2 x 1)

- 3000€ abgebucht/gestohlen
- Urlaub unter ihrem/auf ihren Namen gebucht// hat keine Reise gebucht/geplant
- will die Karte sperren (lassen)

Die Anruferin:

- bekommt ihr Geld zurück. **(2 mharc)**

Iomlán nó faic:

Kontaktnummer: 0173 64 28 1 7 5 **(2 mharc)**

2. (6 mharc: 3 x 2 mharc)

*Agus tú ag éisteacht leis an nglao don **tríú** huair, scríobh síos **trí** shampla den **teanga** a úsáidtear (= **nathanna cainte agus frásaí**) a léiríonn gur **baineadh siar** go mór as an duine a ghlaonn.*

(Trí cinn ar bith: 3 x 2 mharc)

(Níl aon mharcanna ag dul do thuin chainte/iontonú gan tagairt do nathanna agus frásaí ar leith. Glac le: frása cruinn/beacht nó athinsint chruinn ar nathanna cainte san aistriúchán)

- (a) und das von einer Webseite, die ich überhaupt nicht kenne! / *Agus sin ó shuíomh gréasáin nach bhfuil aon chur amach agam air!*
- (b) Mich hat (fast) der Schlag getroffen! / *Bhí ionadh an domhain orm/ baineadh stangadh asam.*
- (c) Ich weiß (wirklich) nicht, wie das passieren konnte. / *Níl a fhios agam cén chaoi a bhféadfadh sé tarlú.*
- (d) Ich bin aus allen Wolken gefallen! / *Ní raibh mé in ann é a chreidiúint.*
- (e) Jemand muss meine Daten gestohlen haben! / *Caithfidh sé gur ghoid duine éigin mo shonraí.*
- (f) (Ich habe noch nie ... einen solchen) Schreck bekommen! / *Níor bhaineadh riamh a leithéid de geit/preab asam//baineadh an croí asam//tógadh ó thalamh mé.*
- (g) (Deswegen bin ich so) schockiert! / *(Sin é an fáth gur baineadh an geit/preab/stangadh/staonadh (sin asam).// gur baineadh siar orm chomh mór sin.*

1. (5 mharc: (i) 1 mharc; (ii) 2 x 2 mharc)

(i) *Is comhrá é seo idir*

(b) buachaill agus a chailín (1)

(ii) *Aimsigh dhá rud sa chomhrá a thacaíonn le do rogha.*

(Dhá cheann ar bith: 2 x 2 mharc) (Glac le hathfhriotal tráthúil Gearmánach)

- (a) Glaonn sé 'Schatz/ stór/ muirín/grágheal uirthi ...'
- (b) Tá siad le chéile/ ag dul amach le chéile/ le dhá bhliain.
- (c) Glaonn sé 'Liebling' uirthi ...'
- (d) (Deir sí) go bhfaca sí é le cailín eile.
- (e) (Deir sí) go bhfuil cailín eile aige.
- (f) (Deir sí) nach bhfuil sé i ngrá léi níos mó/ a thuilleadh.

2. (5 mharc: (i) 1 mharc; (ii) 2 x 2 mharc)

(i) *Cén focal díobh seo a leanas is fearr a chuireann síos ar an gcaoi a mhothaíonn an cainteoir baineannach faoin gcainteoir fireannach?*

(c) feargach (1)

(ii) *Scriobh síos dhá shonra ón gcomhrá a thacaíonn le do rogha.*

(Dhá cheann ar bith: 2 x 2 mharc) (Glac le hathfhriotal cuí/ tráthúil Gearmánach)

- (a) Was willst du denn jetzt von mir, nach dem ...? Céard atá tú ag iarraidh orm anois tar éis...?
- (b) Ich bin so wütend auf dich. (Táim ar buile leat.) (Bhí sí feargach = 0)
- (c) Was gibt es da noch zu erklären? (Cad eile is féidir a rá?)
- (d) Wo warst du (...) gestern bloß? (Cá raibh tú inné?)
- (e) Ich habe über eine Stunde auf dich gewartet. (Bhí mé ag fanacht breis is uair an chloig leat.)
- (f) Du warst nicht auf dem Handy erreichbar. (Ní raibh mé in ann dul i dteagmháil leat ar d'fhón póca.)
- (g) Dann ... habe ich dich (zusammen) mit einem anderen Mädchen gesehen./ (ansin ... chonaic mé thú le cailín eile.)// du hast eine andere Freundin (Tá cailín eile agat)
- (h) Da musst du (mir) nichts (mehr) erklären (Ní gá duit aon rud eile a mhíniú.)
- (i) Lass mich einfach in Ruhe. (Fan glan orm.)
- (j) Und warum wusste ich nicht, dass dich deine Kusine besucht? (Cén fáth nach raibh a fhios agam go raibh do chol ceathrair ar cuairt chugat?)
- (k) Ich dachte, ich kann dir vertrauen. (Bhí mé ag ceapadh go mbeinn in ann muinín a bheith agam asat.)
- (l) Und warum hast du mich gestern nicht einfach angerufen? (Agus cén fáth díreach nár ghlaogha tú orm inné?)

3. (6 mharc: 3 x 2 mharc)

*Cad iad na hargóintí a úsáideann an cainteoir fireannach chun a chás a chosaint?
Tabhair sonraí.*

(Trí cinn ar bith: 3x2 mharc)

- (a) a chol ceathair a bhí sa chailín
- (b) Thug a chol ceathair cuairt air gan choinne. // Ní fhaca sé í le fada an lá.
- (c) Thit a fhón uaidh/ Bhí a fhón/ scáileán/an scáileán taispeána briste.
- (d) Ní raibh aige fón a athar ach inniu.

4. (3 mharc: 1+ (1+1) marc)

Conas is mian leis an gcainteoir baineannach an scéal seo a réiteach?

(1+ 2 mharc)

- (a) Tá sí ag iarraidh rud éigin deas a dhéanamh le Max. **(1)**
- (b) Tá sí ag iarraidh dinnéar/ béile **(1)** a bheith acu sa bhialann is fearr leo. **(1)**

Cuid a Ceathair: An Nuacht
(Freagraí i nGearmáinis: bronn leathmharcanna)

(25 marc: 5, 8, 5, 7)

1. (5 mharc: (i) 1 + (2 x 1 mharc); (ii) 2 mharc)

(i) *Cén eachtra a tharla ar imeall Köln? Tabhair sonraí.*

Carr á thiomáint ag buachaill 11 bhliain **(1)**

(Dhá cheann ar bith eile: 2 x 1)

- (a) (tharla sé) Dé Céadaoin seo caite
- (b) stop na póilíní an carr
- (c) Cailín 5 bliana/ deirfiúr sa charr leis/ freisin
- (d) carr an athar
- (e) 20km ó bhaile
- (f) ag tiomáint rómhall ar an mótarbhealach

(ii) *Cén chúis a dúradh a bhí leis an turas a rinneadh?*

Bhí sé ag iarraidh dul chuig bialann mearbhia (lena dheirfiúr) **(2)**

2. (8 marc: (i) 2 x 2 mharc; (ii) 4 x 1 mharc)

(i) *Cad atá bainte amach ag scoláirí Otto Hahn-Schule? Tabhair sonraí.*

(Dhá cheann ar bith: 2 x 2 mharc)

- (a) An scoil is glaine sa Ghearmáin (gradam)
- (b) scoil saor ó bhruscar
- (c) bhuaigh siad €10,000//bronnadh €10,000 ar an scoil
- (d) bhuaigh siad trófaí

(ii) *Cad iad na hearraí a d'aimsigh na scoláirí orthu mar chuid den tionscadal seo? Tabhair sonraí.*

(Ceithre cinn ar bith: 4 x 1 mharc) (NB: Uatha / Iolra mícheart = 0)

- (a) rothar
- (b) liathróidí peile
- (c) ríomhaire glúine
- (d) cruinneog
- (e) clóscríobhán
- (f) 350kg bruscair

3. (5 mharc: 2 + (3 x 1) mharc)

Cad a tharla sa Belvedere i Vín le déanaí? Tabhair sonraí.

(5 mharc: 2 + (3 x 1) mharc)

Goideadh pictiúr (2)

(Trí cinn ar bith eile: 3 x 1)

- (a) Dé Máirt an tseachtain seo chaite
- (b) trí ghadaí/ daoine atá faoi amhras/ daoine
- (c) (pictiúr) le Gustav Klimt// le healaíontóir as an Ostair
- (d) fiúchas/ luach (thart ar) €120 milliún// ceann de na seoda ealaíne is breátha (san Ostair)
- (e) taifeadta ar CCTV/ físeán
- (f) coirpigh fós ar a dteitheadh/ ní bhfuarthas greim orthu go dtí seo
- (g) cuid/ baill de bhuíon idirnáisiúnta

4. (7 marc: (i) 4 x 1 mharc; (ii) 3 x 1 mharc)

- (i)** *Cad iad na dálaí aimsire a bhfuil súil leo i ndeisceart na Gearmáine?
Tabhair sonraí.*

(Ceithre cinn ar bith: 4 x 1)

- (a) tonn teasa
- (b) 38 gcéim
- (c) gan aon scamail/ spéartha glana
- (d) seoithín gaoithe / gaoth éadrom
- (e) an ghaoth ón oirthear/ gaoth anoir

- (ii)** *Cén sórt aimsire atá á thuar do thuaisceart na Gearmáine?
Tabhair sonraí*

(Trí cinn ar bith: 3 x 1 mharc)

- (a) scamallach
- (b) báisteach/ fearthainn
- (c) i bhfad níos fionnuaire
- (d) teocht cobhsaí/ 20 céim
- (e) stoirmeacha toirní/ tintreach agus toirneach **(‘Stoirm/iúil’ = 0)**

TEXT I: LESEVERSTÄNDNIS (60 marc)

(18, 16, 14, 12)

(Teastaíonn fianaise gur thuig iarrthóirí an téacs; **athfhriotail** gan ionramháil **san áit ina bhfuil** ionramháil **riachtanach** / ina bhfuil ábhar **coimhthíoch: leathmharcanna. Lánmharcanna do chodanna le hionramháil. Freagraí i dteanga nár sonraíodh = leathmharcanna)**

Frage 1: (18 marc: (a) 6 mharc; (b) 2 mharc; (c) 4 mharc; (d) 6 mharc)

(a) (6 mharc: 6 x 1 mharc)

Später erzählen Stella und Jason ihrer Tochter Ava, wie sie sich getroffen haben.

*Was sagen sie? Schreiben Sie je **drei** kurze und informative Sätze im **Imperfekt/Präteritum** für jeden von beiden. (Zeile 1 – 17)*

(Trí cinn ar bith: 3 x 1)

(Ceadaigh „Wir fanden einander in einem Flugzeug“ uair amháin faoi Stella/ Jason)

Stella: *(Ceadaigh: sie)*

1. Ich traf Jason/ deinen Vater/ ihn in einem Flugzeug/ lernte ihn in einem Flugzeug kennen.
2. Ich kam von Claras Hochzeit/ ... von der Hochzeit meiner besten Freundin./ Ich war bei Claras Hochzeit.
3. Ich fühlte mich verloren / allein.
4. Der Platz neben Jason/ ihm war frei.
5. Mein Platz war Reihe 18, Sitz C/ am Gang // Ich setzte mich auf Sitz B/ direkt neben Jason.
6. Ich konnte nicht anders.
7. Jason/ Er sah mich zornig/ irritiert an.

(Trí cinn ar bith: 3 x 1)

Jason: *(Ceadaigh: er)*

1. Ich traf Stella/ deine Mutter/ sie im Flugzeug/ lernte sie im Flugzeug kennen.
2. Ich kam von einer Baustelle// von der Arbeit. //Ich arbeitete die ganze Nacht.
3. Ich war müde.
4. Ich hatte einen Fenstersitz in der 18. Reihe//... Sitz A, Reihe 18.
5. Der Platz neben mir/ Sitz B war frei// Stella/ Sie setzte sich (trotzdem) neben mich.
6. Ich wollte meine Ruhe haben.
7. Ich sah sie zornig/irritiert an.

(b) (2 mharc)

Stella bittet Jason im Flugzeug um etwas. Um was bittet sie und warum? (Zeile 18 – 27)

(2 mharc: 1 + 1)

Was: Sie möchte sich neben ihn setzen/ neben ihm sitzen.// Sie fragt(e)/ sagt(e): „Kann ich neben Ihnen sitzen?“ (1)

Warum: Sie hat(te) Flugangst / Sie leidet/ litt an Flugangst.// Sie hat(te) Angst vorm Fliegen. **(1)**

(c) (4 mharc)

Wie reagiert Jason auf Stellas Bitte? (Zeile 18 – 27)

(Dhá cheann ar bith: 2 x 2) (Ceadaigh: Er sagt(e) agus athfhriotal díreach ina dhiaidh.)

1. Sein Gesicht verändert(e) sich //sein Gesicht wird/wurde weich.
2. Er sagt(e), Stella brauche/ braucht(e) keine Flugangst zu haben.
3. Er erlaubt(e) Stella/ lädt/ lud Stella ein, sich neben ihn zu setzen.
4. Er stellt(e) sich vor.

(d) (6 mharc: (2 x 2) + 2)

Was macht Stella, bevor sie das Flugzeug verlässt? Warum? (Zeile 48 – 57)

Was? (Dhá cheann ar bith: 2 x 2)

1. Sie fragt(e) Jason, ob sie sich wiedersehen woll(t)en. (Ceadaigh: Sie fragt(e) agus athfhriotal díreach ina dhiaidh)
2. Sie gibt/ gab Jason ihre Telefonnummer/ Sie schreibt/ schrieb die Nummer auf Jasons Bordkarte.
3. Sie steht/ stand auf// flüchtet(e).

Warum? (2)

Stella möchte Jason wiedersehen. (2)

Ceist 2: (16 mharc: (a) 4 mharc; (b) 12 mharc)

(a) (4 mharc: 2 x 2)

Cad a tharlaíonn nuair a éiríonn an t-eitleán den talamh?

Tabhair dhá shonra. (na línte 28 – 39)

(Dhá cheann ar bith: 2 x 2 mharc)

1. Téann an t-eitleán suas go hard sa spéir// Téann an t-eitleán trí na scamail.
2. Fágtar (an tír agus) an saol a bhí ag Jason agus ag Stella roimhe sin/saol eile ar gcúl.
3. Tá Jason agus Stella i ngreim lámh ina chéile.
4. Dúnann Jason a shúile.
5. Titeann sé ina chodladh (cé go bhfuil faitíos ar Stella).

(b) (12 mharc: (i) 8 marc; (ii) 4 mharc)

(i) Tabhair sonraí faoin teach a cheannaíonn Jason. (na línte 63 – 75)

(Ceithre cinn ar bith: 4 x 2 mharc)

1. lonnaithe in eastát
2. ar imeall (an bhaile) (Ceadaigh: *bruachbhaile(bhailte)*)
3. teach simplí
4. teach dhá stór
5. gairdín beag/ níl an gairdín mór
6. Ceannaíonn Jason an teach nuair atá Stella ag iompar Ava/ a n-iníon // teach le haghaidh/an/teaghlaigh amháin.
7. ní teach buan é (dar le Jason)// Creideann Jason go mbogfaidh siad arís (ach ní luann sé, cathain)
8. bealach isteach chuig an gcistin ón halla / Halla agus cistin ann
9. an chistin geal
10. bord le ceithre chathaoir nach bhfuil ag meaitseáil/ atá difriúil
11. cófra le soithí poircealláin/créghréithe/gréithe trí chéile

(ii) *Cad iad na nósanna léitheoireachta atá ag Stella? Tabhair sonraí. (na línte 75 – 81)*
(Dhá cheann ar bith: 2 x 2 mharc)

1. (suíonn) ag fuinneog an tseomra suite
2. (léann) san/ gach tráthnóna
3. léann gach rud a bhfaigheann sí greim air
4. tumann sí í féin i leabhair
5. déanann sí dearmad ar gach rud eile timpeall uirthi

Ceist 3: (14 mharc: (a) 4 mharc; (b) 10 marc)

(a) (4 mharc: 2 x 2 mharc)

Is gnách nach mbíonn duine ar bith sa teach ar maidin. Mínigh cén fáth. (na línte 82 – 88)
(Dhá cheann ar bith: 2 x 2 mharc)

1. Tá/ Bíonn Stella ag obair mar altra.// Tá triúr othar aici. (*Ceadaigh*: chun cuairt a thabhairt)
2. Tá/ Bíonn Jason ag obair/ ag tógáil tí (thíos ag an abhainn).
3. Tá/ Bíonn Ava ag an naíonra.// Ní bhailíonn Stella í go dtí an iarnóin.

(b) (10 marc: 5 x 2 mharc)

Cuirtear isteach ar ghnáthchúrsaí an lae ag Stella lá áirithe. Tabhair sonraí. (na línte 89 – 115)
(Cúig cinn ar bith: 5 x 2 mharc)

1. tagann Stella abhaile go luath
2. buaileann an cloigín
3. féachann amach an fhuinneog
4. Ar tí an doras a oscailt/ (ach) tarraingíonn sí a lámh ar ais go cúramach ón doras. / Níl sí in ann an doras a oscailt// ní osclaíonn sí an doras.
5. strainséir taobh amuigh// Duine éigin atá ann nach n-aithníonn sí.
6. níl mála/ mála droma á iompar/ bláthanna á n-iompar aige// ní hé fear an phoist/fear nuachtáin/ bláthadóir atá ann
7. stánann sé ar an teach/ an doras
8. buaileann sé an cloigín arís.
9. tá (eagla)/ faitíos uirthi.

Ceist 4: (12 mharc)

*Is téamaí sa scéal seo iad **uaigneas**, **eagla** agus **éiginnteacht**. Tabhair trí shampla d'áiteanna sa téacs ina bhfuil na téamaí seo le fáil. Luaigh an téama a théann le gach sampla a thugann tú. Tá cead agat tagairt do théama níos mó ná aon uair amháin. (Is féidir úsáid teanga **agus/nó** ábhar a bheith i gceist.)*

(Trí cinn ar bith: 3 x 4 mharc)

(Ábhar)

Uaigneas

1. Is cosúil nach bhfuil ag Stella ach cara amháin // phós an t-aon chara atá aici.
2. Braitheann sí caillte anois.
3. Caithfidh sí leanúint lena saol aisti féin.

Eagla

1. Tá faitíos ar Stella roimh eitilt.
2. Dúirt sí go mbíodh faitíos uirthi nuair a bhí sí beag/ óg.
3. Tá an oiread faitíos uirthi (roimh eitilt) is nach miste léi suí le taobh/bheith i ngreim lámh le strainséir.
4. Nuair a bheidh sí níos sine, fós beidh faitíos ar Stella (ach beidh Jason ina chodladh).
5. Éalaíonn Stella ón eitleán.
6. Tá faitíos uirthi an doras a oscailt nuair a bhuaileann an cloigín// tá faitíos uirthi roimh an bhfear ag an ngeata.
7. Dúirt sí go raibh faitíos uirthi.

Éiginnteacht

1. 'Tagann' Stella agus Jason ar a chéile.
2. Braitheann Stella caillte.
3. Socraíonn an chinniúint cúrsaí.
4. Níl a fhios aici céard a tharlóidh anois.
5. Ní chasann sí thart.
6. Ní bheidh a fhios aici go deo cad a rinne Jason sna trí sheachtain sin sula nglaoonn sé uirthi. / Níl a fhios aici cén fáth ar thóg sé chomh fada air / cad air a bhí sé ag smaoineamh.
7. Cé go gceannaíonn Jason teach dá theaghlach, b'fhéidir nach bhfanfaidís ann go deo.
8. Nuair a bhuaileann fear cloigín an dorais lá amháin, níl a fhios ag Stella cé hé féin.//Ní hé fear an phoist atá ann, ní hé an buachaill a sheachadann na nuachtáin é – céard / cé hé féin?
9. Níl aon mhála aige, mála droma, bláthanna – gnáthéadaí atá air.
10. Níl a fhios ag Stella cén fáth nach bhfuil sí ag iarraidh an doras a oscailt.
11. Eagla roimh cén rud?

(Teanga: Caithfidh iarrthóirí tabhairt le fios go bhfuil pointe á dhéanamh acu maidir le húsáid teanga)

Uaigneas

1. Úsáid as aidiachtaí/dobhriathra ina dtugtar uaigneas le fios: an t-aon chara atá aici (*einzigste Freundin*/mhothaigh sí uaigneach: *fühlt sich verloren/ allein weitersehen*)

Eagla

1. Úsáid arís is arís as ainmfhocail i gcomhair eagla: *Flugangst/Angst* (ceithre huairé)
2. Úsáid as briathar ar éalú (*sie flüchtet*)
3. Aidiacht ina ndéantar cur síos ar eagla: go cúramach (*sie nimmt die Hand vorsichtig wieder zurück*)
4. Athrá ar an mbriathar *starren*: stánann an strainséir ar an doras – ní fhéachann sé ar an doras (*er starrt zum Haus, er starrt die Haustür an*) – ag tabhairt le fios go bhfuil contúirt / ag tabhairt leide faoin gcúis a bhfuil eagla ar Stella.

Éiginnteacht

1. Tá an t-eitleán ag éirí den talamh i bhfad ó bhaile (*in den fernen Himmel*) – ag tabhairt le fios nach bhfuiltear cinnte cá rachaidh Stella agus Jason sa deireadh.
2. *Ein anderes, früheres Leben bleibt zurück* – ní thugann an t-údar aon sonraí faoina saol roimhe sin.
3. Léirítear éiginnteacht le hathrá na ceiste: *kann ich bitte neben Ihnen sitzen, könnte ich...?*
4. *Unmöglich zu wissen, wie es weitergehen wird*: Níl a fhios ag Stella / an léitheoir cén chaoi a dtitfidh rudaí amach.
5. Ní thugtar freagra ar cheisteanna loighciúla: cad faoi a raibh Jason ag smaoineamh/cad a rinne sé sular ghlaoigh sé ar Stella (*was hat er gemacht/worüber hat er nachgedacht*)
6. Tugann *Kein Haus für immer* le fios go bhfuil a dtodhchaí sa teach a cheannaigh Jason éiginnte.
7. *Er sagt aber nicht wann*: fágtar an éiginnteacht faoin achar a fhanfaidh siad ina dteach.
8. Níl a fhios ag Stella cé hé an fear ag an doras (*nie zuvor gesehen /durch nichts zu identifizieren.*)
9. Fágann ceisteanna a chuirtear ag deireadh an scéil éiginnteacht faoin gcúis a bhfuil eagla ar Stella: *Warum macht Stella nicht auf? Angst – vor was?*

(NB: Ceadaiigh samplaí eile atá curtha trasna go maith bunaithe ar an téacs)

TEXT I : ANGEWANDTE GRAMMATIK (25 marc)

1. Sie sehen unten Sätze, in denen **Verben unterstrichen** sind. Sehen Sie sich das Beispiel an. Geben Sie nun für die anderen fünf Verben an:

- den Infinitiv des Verbs
- die Zeitform (Präsens/Perfekt/Imperfekt/Präteritum/Plusquamperfekt/...)
- ob Singular oder Plural

(15 mharc)

(1) **hat gearbeitet:** arbeiten (1), Perfekt (1), Singular (1)

(2) **treffen sich:** sich treffen (1), Präsens (1), Plural (1)

(3) **sieht ... an:** ansehen (1), Präsens (1), Singular (1)

(4) **hatte:** haben (1), Imperfekt/Präteritum (1), Singular (1)

(5) **trug:** tragen (1), Imperfekt/Präteritum (1), Singular (1)

2. Lesen Sie den folgenden Text und setzen Sie die **fehlenden Präpositionen** aus dem Kästchen unten ein. Achtung! Eine Präposition passt nicht!

(10 marc: 5 x 2)

(1) unter (2)

(2) neben (2) (*Ceadaítear:* mit)

(3) mit (2)

(4) in (2)

(5) an (2)

TEXT II: LESEVERSTÄNDNIS (60 marc)

(16, 22, 12, 10)

N.B.: Teastaíonn fianaise gur **thuig** iarrthóirí an téacs.

Má baintear úsáid as **athfhriotail** gan athrú **in áit a dteastaíonn** athrú/**athfhriotail** le hábhar breise nach dteastaíonn: leathmharcanna. (Lánmharcanna do chodanna le hionramháil.)

Freagraí i dteanga nár sonraíodh = leathmharcanna

Frage 1: (16 mharc: a = 5 mharc; b = 4 mharc; c = 7 marc)

(a) (5 mharc)

Johanna Murphy gibt ein Interview und stellt sich vor. Was sagt sie?

*Schreiben Sie **fünf** kurze Sätze in Ich-Form. (Alt 2)*

(Cúig cinn ar bith: 5 x 1 mharc)

(NB: San aimsir chontráilte = 0. Ceadaiigh Imperfekt ar Perfekt)

1. Ich heiße Johanna Murphy.
2. Ich bin siebenunddreißig Jahre alt.
3. Ich spreche Deutsch als Muttersprache/ Meine Muttersprache ist Deutsch.
4. Ich habe an der Uni Heidelberg / am Institut für... studiert.
5. Danach / nach dem Studium habe ich eineinhalb Jahre in Brüssel für ... gearbeitet.
6. Zuerst habe ich freiberuflich gearbeitet.
7. Seit 2009 bin ich als Dolmetscherin fest angestellt // ich bin Dolmetscherin.
8. Ich habe 4300 Euro im Monat verdient/ mein Anfangsgehalt war € 4300.
9. Ich bin mit einem Iren verheiratet.
10. Ich wohne/arbeite in Brüssel.
11. Mehrere Tage im Monat arbeite ich in Straßburg/ für die EU.
12. Ich kann aus drei Sprachen (ins Deutsche) übersetzen // ich spreche vier Sprachen/ Englisch, Französisch Polnisch und Deutsch.

(b) (4 mharc)

*Beschreiben Sie Johannas Dolmetscherkabine. Nennen Sie **vier** Details. (Alt 3)*

(Ceithre cinn ar bith: 4 x 1 mharc)

1. hat eine Glasscheibe
2. hat einen Blick in den Sitzungssaal
3. hat einen schmalen Schreibtisch (mit Tablet und Kugelschreiber darauf)
4. vier Dolmetscherplätze
5. zwei Monitore/ Kopfhörer/ Mikrofon
6. eine Lampe, die rot leuchtet, (wenn die Sitzung beginnt)

(c) (7 marc)

Was ist beim Dolmetschen besonders wichtig? Nennen Sie Details. (Alt 4)

(Trí cinn ar bith: (2 x 2) + 3 mharc)

1. den Fachjargon kennen
2. korrekt übersetzen
3. (sehr/vollkommen) konzentriert sein / muss sich konzentrieren
4. den Sprecher permanent ansehen // die Mimik und Gestik ansehen/ sind wichtig
5. darf / sollte keine Fehler machen

Ceist 2: (22 mharc: a = 6 mharc; b = 6 mharc; c = 10 marc)

(a) (6 mharc: 3 x 2 mharc)

In Alt 1, cuirtear síos ar an tábhacht a bhaineann le teangacha san AE. Tabhair sonraí.

(6 mharc: 3 x 2 mharc)

1. (San AE) labhraítear 24 teangacha oifigiúla. (2)
2. Tá an tseirbhís ateangaireachta is mó ar domhan ag na heagraíochtaí AE. (2)
3. Fostaíonn parlaimint an AE as féin 1750 ateangaire. (2)

(b) (6 mharc: 3 x 2 mharc)

Cad iad na slite a dtugann comhghleacaithe Johanna tacaíocht di? (Alt 3)

(Trí cinn ar bith: 3 x 2 mharc)

1. Glacann duine eile seal tar éis 30 nóiméad (mar gheall go bhfuil a bpost an-tuirsiúil).
2. Oibríonn siad i bhfoireann in éineacht léi/ ina teannta.
3. Scríobhann siad síos tearmaí teicniúla/ focail theicniúla.
4. Cuidíonn siad léi / lena chéile nuair a éiríonn rudaí deacair/ cruafasta.

(c) (10 marc: 5 x 2 mharc)

Cén fáth a n-oireann gairm bheatha mar ateangaire san AE do Johanna? Tabhair sonraí. (Alt 5)

(Cúig cinn ar bith: 5 x 2 mharc)

1. Is aoibhinn léi teangacha.
2. Bhí spéis aici riamh a bheith ina hateangaire.
3. Bhí sí ag iarraidh oibriú do cheann d'institiúidí an AE ón tús ar fad.
4. Tá an-spéis aici i bpolaitíocht // nuair a bhí sí ar scoil bhí spéis aici i bpolaitíocht.
5. Is maith léi bheith gar do thopaicí/ páirteach i dtopaicí mar Brexit / cosaint na haeráide/ géarchéim na ndídeanaithe.
6. Is maith léi bheith gar do/ páirteach i chinnteoireacht pholaitiúil. (*i bpolaitíocht = 0*)

Ceist 3: (12 mharc: a = 6 mharc; b = 6 mharc)

(a) (6 mharc: 3 x 2 mharc)

Cad iad na riachtanais do ghairm bheatha mar ateangaire in institiúidí an AE?

Tabhair sonraí. (Alt 6)

(Trí cinn ar bith: 3 x 2 mharc)

1. Caithfidh duine a bheith ina shaoránach den AE.
2. ...dhá theanga Eorpacha ar a laghad a labhairt.
3. ...máistreacht a fháil / a bheith in ann teicnící difriúla a úsáid cosúil le anailís/tuar/iltascáil.
4. ...ullmhú go han-mhaith// ullmhú an lá roimh chruinnithe / sheisiúin.
5. ...liostaí foclóra a ullmhú...stór focal i gcomhair topaicí speisialta a chuardach i bhfoclóirí (ar líne).

(b) (6 mharc: 3 x 2 mharc)

Tá post Johanna éagsúil go maith. Tabhair sonraí. (Alt 6)

(Trí cinn ar bith: 3 x 2 mharc)

1. Oibríonn sí uaireanta lasmuigh den bhoth/ chábán (ateangaireachta)/ parlaimint AE.
2. Déanann sí ateangaireacht do pholaiteoirí a bhíonn ag taisteal/ i mbialanna.
3. Déanann sí ateangaireacht i rith agallaimh teilifíse san Ostair.
4. ...i monarchana (próiseáil) éisc in Éirinn.
5. Cónaíonn// oibríonn sí i gcultúir dhifriúla.

Ceist 4 (10 marc: 5 x 2 mharc)

Welche Satzhälften passen zusammen?

2	D	3	A	4	B	5	F	6	C
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

TEXT II: ÄUSSERUNG ZUM THEMA (25 marc)

Bearbeiten Sie (a) *oder* (b):

(a) Europas Jugend trifft sich in Straßburg

Sehen Sie sich das Foto rechts an.



Ábhar = 13 (A = 3; B = 4; C = 4; Lánroghnach 2)

Cumas scríofa = 12

- Athfhriotal dhíreacha neamhchuí ón téacs: leathmharcanna.
- Tabhair marcanna don **ábhar** ar dtús.
- Tá dhá mharc *lánroghnacha* (1, 1) ar fáil le bronnadh faoi cheann ar bith de na pointí A-C **as ábhar ábhartha, as mionsaothrú nó as trácht** breise.
- Léirigh marcanna lánroghnacha le +1 san imeall i.e. A = 3+1
- Léirigh mar A +1 i lár na scripte san áit chuí.
- Cuir lúibín ar A +1 ag an gcéad mharc lánroghnach breise amháin.
- Cuir ábhar neamhábhartha i lúibíní cearnógacha [...]; fág as an áireamh é agus an marc don chumas scríofa á bhreithniú.

A: (3 mharc)

*Beschreiben Sie das Foto rechts in **drei bis vier** Sätzen.*

Satz 1: 1 mharc

Satz 2: 1 mharc

Satz 3: 1 mharc

B: (4 mharc)

Sie repräsentieren Ihre Schule beim Europäischen Jugendtreffen in Straßburg.

*Nennen Sie **zwei** Gründe, warum ausgerechnet **Sie** das machen.*

*Was nehmen Sie zum Jugendtreffen mit und **warum**?*

Warum ich 1: 1 mharc

Warum ich 2: 1 mharc

Was? 1 mharc

Warum? 1 mharc

C: (4 mharc)

Sie bereiten sich auf eine Diskussion vor. Das Thema: Energiestrategie für die Zukunft.

*Äußern Sie Ihre Ideen in **vier** Sätzen.*

Satz 1: 1 mharc

Satz 2: 1 mharc

Satz 3: 1 mharc

Satz 4: 1 mharc

Lánroghnach 2 mharc

Ar bhronn tú na marcanna lánroghnacha?

NÓ

(b) Teamarbeit

Sehen Sie sich das Foto rechts an.

Ábhar = 13 (A = 3; B = 4; C = 4; Lánroghnach 2)

Cumas scríofa = 12



- Athfhriotal dhíreacha neamhchuí ón téacs: leathmharcanna.
- Tabhair marcanna don **ábhar** ar dtús.
- Tá dhá mharc *lánroghnacha* (1, 1) ar fáil le bronnadh faoi cheann ar bith de na pointí A-C **as ábhar ábhartha, as mionsaothrú nó as trácht** breise.
- Léirigh marcanna lánroghnacha le +1 san imeall i.e. **A = 3+1**
- Léirigh mar **A +1** i lár na scripte san áit chuí.
- Cuir lúibín ar **A +1** ag an gcéad mharc lánroghnach **breise** amháin.
- Cuir ábhar neamhábhartha i lúibíní cearnógacha [...]; fág as an áireamh é agus an marc don chumas scríofa á bhreithniú.

A (3 mharc)

*Beschreiben Sie das Foto rechts in **drei bis vier** Sätzen.*

Satz 1: 1 mharc

Satz 2: 1 mharc

Satz 3: 1 mharc

B (4 mharc)

*Teamarbeit in der Schule – beschreiben Sie Ihre Erfahrungen in **zwei** Sätzen.*

***Welche Qualitäten** sind für gute Teamarbeit wichtig? Beantworten Sie die Frage in **zwei** Sätzen.*

Meine Erfahrungen:

Meine Erfahrungen 1: 1 mharc

Meine Erfahrungen 2: 1 mharc

Wichtige Qualitäten:

Satz 1: 1 mharc

Satz 2: 1 mharc

C (4 mharc)

*Sie wollen ein Start-up-Unternehmen gründen. Beschreiben Sie Ihr Projekt/Ihre Idee in **zwei** Sätzen. **Mit wem** möchten Sie zusammen arbeiten und **warum**?*

Satz 1: 1 mharc

Satz 2: 1 mharc

Mit wem? 1 mharc

Warum? 1 mharc

Lánroghnach 2 mharc

Ar bhronn tú na marcanna lánroghnacha?

Cumas Scríofa a Mharcáil in *Äußerung zum Thema* (a) nó (b)

Ábhar: Marcáiltear as 13

Cumas Scríofa: Marcáiltear as 12 nó 7.

Más é **8** nó níos lú marc an ábhair, nó má tá an cheist róghairid (níos lú ná **60** focal), marcáil an cumas scríofa as **7** agus scríobh ‘E níos ísle’ chun é seo a léiriú.

Úsáid giorrúcháin (**A**, **B**, etc.) agus pointí ábhair aonair á dtaispeáint, léirigh pointí ábhair iomláine (**C** = ...) agus cuir **E/E níos ísle** leis chun iomlán na marcanna don cheist a thabhairt.

<i>E níos ísle</i> (<i>má tá</i> <i>Ábhar</i> <i>≤ 8</i>): 7	<i>Scála</i> <i>Iomlán:</i> <i>12</i>	<i>CUR SÍOS AR CHATAGÓIRÍ</i>
0 – 2	0 – 3	<i>Stór focal</i> an-neamhleor, focail Ghaeilge nó Bhéarla ann b’fhéidir agus cur isteach ó chomhréir na Gaeilge/an Bhéarla; <i>ord na bhfocal</i> , go háirithe suíomh an bhriathair, mícheart go han-mhinic; foirmeacha/aimsir na mbriathra mícheart ar an iomlán. A lán dearmad litrithe , drochearráidí gramadaí : tuisil mícheart go ginearálta; fíorbheagán aontuithe atá ceart.
3 – 4	4 – 6	Úsáid an <i>stóir focal</i> teoranta – neamhleor agus neamhchuí in amanna – le cur isteach áirithe ón nGaeilge/mBéarla; earráidí in <i>ord na bhfocal</i> le feiceáil. Foirmeacha/aimsir na mbriathra mícheart in amanna. Earráidí sa litriú go minic. Drochearráidí gramadaí in amanna: Tuisil, aontuithe, foircinn mhíchearta.
5 – 6	7 – 9	Úsáid an <i>stóir focal</i> measartha maith – imleor agus cuí go ginearálta, agus roinnt nathanna Gearmáinise, b’fhéidir. Gan ach corr-earráid in <i>ord na bhfocal</i> . Gan ach beagán earráidí i bhfoirmeacha/aimsir na mbriathra. Gan an iomarca dearmaid litrithe ann. Gan ach beagán drochearráidí gramadaí /mínearráidí gramadaí go minic: Tuisil, aontuithe, foircinn i gceart <u>níos minice</u> ná a mhalairt.
7	10 – 12	Úsáid an <i>stóir focal</i> go maith – saibhir, dúchasach agus cuí. Gan ach corr-earráid in <i>ord na bhfocal</i> . Foirmeacha/aimsir na mbriathra go maith. Is annamh a bhíonn botúin litrithe ann, gramadach ceart go ginearálta: Leibhéal maith cruinnis i dtuisil, foircinn na mbriathra agus aontuithe...

N.B. Bíodh dearcadh iomlánaíoch agat ar an úsáid teanga (**E = Cumas Scríofa**) chun obair an iarrthóra a chur sa chatagóir is cuí, lena n-áirítear ró-iontaoibh ar spreagthaigh.

Socruithe Réasúnta: Dóibh siúd dar deonaíodh tarscaoileadh maidir le litriú/gramadach, beidh an marc a bhronntar laistigh de chatagóir bunaithe ar an **stór focal**, ar **mhúnlú aimsire agus ar ghnéithe a bhaineann le hord na bhfocal** amháin, agus ní ar litriú agus ar ghramadach atá bainteach le litriú.

SCHRIFTLICHE PRODUKTION (50)

Bearbeiten Sie (a) oder (b)

(a) Litir

Scríobh do chara Gearmánach, Julia(n), chugat. Tabhair freagra i nGearmáinis ar an litir agus bíodh freagraí mionchruinne agat ar na **ceithre réimse ábhar** ar chuir sé/sí ceisteanna ina dtaobh, agus tabhair do thuairim phearsanta orthu.

(Scríobh tuairim is 160 focal)

Ábhar = 25 marc

Cumas scríofa = 25 marc

Tá cúig mharc lánroghnacha (1+1+1+1+1) ar fáil le bronnadh faoi cheann ar bith de **A, B, C nó D** as **mionsonrú nó trácht ábhartha** breise. Lean na rialacha mar a bhí ag *Äußerung*.

Osc. (2)

Oscailt oiriúnach:

An t-íosmhéid lom (**1 mharc**)

Mionsaothrú cuí NÓ tagairt d'ábhar na litreach. (**1 mharc**)

A. (4)

*Mein Freund Tim will Grundschullehrer werden. Ich finde das toll, weil hier früher fast immer Frauen in Grundschulen unterrichteten. Wie war das, als du in der Grundschule warst? (1)
Welche Berufe sind immer noch typische Frauen- (1) und Männerberufe in Irland? (1)
Was hat sich mittlerweile geändert? (1)*

B. (4)

*Hier in Deutschland können Schüler jedes Jahr die ‚Lehrer des Jahres‘ wählen. Was hältst du davon? (1) Welche Qualitäten sollte ein guter Lehrer haben? (1)
Warum glaubst du das? (1) Wie haben dir Lehrer und Lehrerinnen am meisten geholfen? (1)*

C. (4)

*Gestern habe ich auf Youtube eine Doku gesehen, Titel: Taste the Waste. Allein in Deutschland landen jedes Jahr 30 Millionen Tonnen Lebensmittel im Müll!!!
Was sagst du dazu? (1) Wie ist das in Irland? (1)
Ich denke, wir müssen das ändern. Aber wie? Schreib bitte zwei Ideen dazu. (1, 1)*

D. (4)

*Ich freue mich schon so darauf, dich nächstes Jahr in Irland zu besuchen.
Ich will unbedingt Irisch lernen. Wie lerne ich es am besten? (1)
In welchen Regionen wird Irisch gesprochen? (1)
Hast du dort einmal Ferien oder einen Sprachkurs gemacht? (1) Wie war das? (1)*

Cl. (2)

Aistriú oiriúnach go dtí an deireadh/tagairt don litir (**1**)

Foirmle chlabhsúir chuí (**1**)

Lánroghnach (5 mharc: 5 x 1)

Ar bhronn tú na cúig mharc lánroghnacha?

NÓ

(b) Schauen Sie sich das Foto genau an.



Ábhar = 25 marc

Cumas scríofa = 25 marc

*Tá cúig mharc lánroghnacha (1+1+1+1+1) ar fáil le bronnadh faoi cheann ar bith de **A, B, C, D nó E** ar mhionsaothrú nó ar thrácht breise ábhartha. Lean na rialacha mar a bhí ag *Äußerung*.

A. (4)

Beschreiben Sie in vier Sätzen, was Sie auf dem Foto sehen.

Satz 1 (1)

Satz 2 (1)

Satz 3 (1)

Satz 4 (1)

B. (4)

Wie hat digitale Technologie unser Leben verändert? Beantworten Sie die Frage in zwei Sätzen.

(1,1)

Wie finden Sie diese Veränderungen? Warum? Schreiben Sie zwei Sätze. (1,1)

C. (4)

Man sagt: Familie ist da, wo Kinder sind – vor fünfzig Jahren hieß das: Vater, Mutter, Kinder.

Kann Familie heute auch anders definiert werden? Schreiben Sie zwei Sätze. (1,1)

Alt und jung lebten früher zusammen. Wie ist das heute in Irland? (1)

Und wie ist es in Ihrer Familie? (1)

D. (4)

Ist die Jugend von heute die Generation ‚Kopfunten‘, weil sie immer auf Smartphones starrt?

Was ist Ihre Meinung dazu? (zwei Sätze) (1,1)

In Deutschland müssen Autofahrer 60€ und Radfahrer 25€ Geldstrafe zahlen, wenn sie beim Fahren ihr Handy benutzen. Was halten Sie davon? (zwei Sätze) (1,1)

E. (4)

Mit einer Smartphone-App in drei Wochen eine neue Sprache lernen – wie finden Sie das?

Schreiben Sie zwei Sätze. (1,1)

Wie kann online-learning an Schulen eine größere Rolle spielen?

Machen Sie zwei Vorschläge. (1,1)

Lánroghnach (5 mharc: 5 x 1)

Ar bhronn tú na cúig mharc lánroghnacha?

Cumas Scríofa a Mharcáil in *Schriftliche Produktion* (a) nó (b)

Earráidí:

Cuir marc dearg orthu, cuir ciorcal thart ar earráidí atá ann arís agus arís, ná gearr pionós an athuair.

Cuir T agus ciorcal timpeall air d'earráidí in úsáid aimsire R do dhearmaid sainréime.

Úsáid líne **chorrach** do dhearmaid sa litriú, *Groß-* agus *Kleinschreibung*, úsáid mhíchruinn stór focal.

Cuir líne faoi dhearmaid eile, cuir líne **dhúbailte** faoi dhearmaid in ord na bhfocal.

I gcás na ndearmad in ord na bhfocal cuir w.o. san imeall ar chlé.

I gcás ina dtarlaíonn dea-úsáid teanga cuir tic i gciortcal san imeall ar chlé ✓

N.B. Úsáid lúibíní cearnógacha chun ábhar neamhábhartha a scaradh amach [.....]
Déantar marcáil ar Ábhar (C) agus Cumas Scríofa (E) i ndiaidh a chéile.

Ábhar: Marcáilte as **25**.
Cumas scríofa: Marcáiltear as **25** nó **18**.

Más é **12** nó **níos lú** marc an ábhair, nó má tá an cheist róghairid (níos lú ná **100** focal), marcáil cumas scríofa as **18** agus scríobh ‘E níos ísle’ chun é seo a léiriú.

Úsáid giorrúcháin (**Osc.**, **A**, **B**, etc.) agus pointí ábhair aonair á dtaispeáint, léirigh pointí ábhair iomláine (**C = ...**) agus cuir **E/E níos ísle** leis chun iomlán na marcanna don cheist a aimsiú.

E níos ísle Gairid nó má tá $C \leq 12$	Scála iomlán	<i>CUR SÍOS AR CHATAGÓIRÍ</i>
18	25	
0 – 4	0 – 6	<i>Stór focal an-neamhleor, focail Ghaeilge nó Bhéarla ann b'fhéidir agus cur isteach ó chomhréir na Gaeilge/an Bhéarla; ord na bhfocal, go háirithe suíomh an bhriathair, mícheart go han-mhinic; foirmeacha/aimsir na mbriathra mícheart ar an iomlán.</i> A lán dearmad litrithe , drochearráidí gramadaí : tuisil mícheart go ginearálta; fíorbheagán aontuithe atá ceart.
5 – 10	7 – 14	<i>Úsáid an stóir focal teoranta – neamhleor agus neamhchuí in amanna le cur isteach áirithe ón nGaeilge/mBéarla; earráidí in ord na bhfocal le feiceáil. Foirmeacha/aimsir na briathra mícheart go minic.</i> Earráidí sa litriú go minic. Drochearráidí gramadaí in amanna: Tuisil, aontuithe, foircinn mhíchearta.
11 – 13	15 – 19	<i>Úsáid an stóir focal measartha maith – imleor agus cuí go ginearálta, agus roinnt nathanna Gearmáinise, b'fhéidir. Gan ach corr-earráid in ord na bhfocal. Gan ach beagán earráidí i bhfoirmeacha/aimsir na mbriathra.</i> Gan an iomarca dearmaid litrithe ann. Gan ach beagán drochearráidí gramadaí /mionearráidí gramadaí go minic: Tuisil, aontuithe, foircinn i gceart <u>níos minice</u> ná a mhalairt.
14 – 18	20 – 25	<i>Úsáid an stóir focal go maith – saibhir, dúchasach agus cuí. Gan ach corr-earráid in ord na bhfocal. Foirmeacha/aimsir na mbriathra go maith.</i> Is annamh a bhíonn botúin litrithe ann, gramadach ceart go ginearálta: Leibhéal maith cruinnis i dtuisil, foircinn na mbriathra agus aontuithe.

N.B. Bíodh dearcadh iomlánaíoch agat ar an úsáid teanga (**E = Cumas scríofa**) chun obair an iarrthóra a chur sa chatagóir is cuí, lena n-áirítear ró-iontaobh ar spreagthaigh.

Socruithe Réasúnta: Dóibh siúd dar deonaíodh tarscaoileadh maidir le litriú/gramadach, beidh an marc a bhronntar laistigh de chatagóir bunaithe ar an **stór focal**, **ar mhúnlú aimsire agus ar ghnéithe a bhaineann le hord na bhfocal** amháin, agus ní ar litriú agus ar ghramadach atá bainteach le litriú.



Coimisiún na Scrúduithe Stáit

Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ar chóir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn thar 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba chóir marcanna de réir an ghnáthráta a bhronnadh ar iarrthóirí nach ghnóthaíonn thar 75% d'iomlán na marcanna. Ba chóir freisin an marc bónais sin a shlánú **síos**.

Tábla B

Iomlán: 300 Gnáthráta: 5%

Bain úsáid as an ghnáthráta i gcás marcanna suas go 225. Thar an marc sin, féach an tábla thíos.

Bunmharc	Marc Bónais
226 – 226	11
227 – 233	10
234 – 240	9
241 – 246	8
247 – 253	7
254 – 260	6

Bunmharc	Marc Bónais
261 - 266	5
267 - 273	4
274 - 280	3
281 - 286	2
287 - 293	1
294 - 300	0

Teil 1

(Interview mit Frau Dietsch)

Moderator: Frau Dietsch, Sie haben sich einen interessanten Beruf ausgesucht. Sie arbeiten an Schulen, sind aber keine Lehrerin.

Frau Dietsch: Ja, das stimmt. Ich bin Schulradiocoach und das schon seit zehn Jahren. Ich arbeite für die Bayrische Landeszentrale für neue Medien, die BLM. Wenn eine Schule mit ihren Schülern Radioarbeit ausprobieren will, Unterstützung dabei braucht oder einfach Informationen möchte, dann komme ich als Schulradiocoach und bleibe sogar oft ein ganzes Schuljahr dort. Ich gebe Schülern und auch Lehrern journalistisches Wissen, technische Hilfe und viele, viele praktische Tipps.

Moderator: Was gefällt Ihnen besonders an Ihrem Beruf?

Frau Dietsch: Puh, so viel und eigentlich alles! Es macht mir einfach Freude zu sehen, wie hochmotiviert die Schüler sind und wie viel Spaß es ihnen macht, ihre eigene professionelle Radiosendung zu produzieren. Junge Leute haben immer so viele neue, kreative und spannende Ideen für Themen, Umfragen und Interviews! Die Arbeit mit Jugendlichen ist einfach nie langweilig.

Moderator: Wo und wann kann man Ihre Radiosendungen anhören?

Frau Dietsch: Das ist von Schule zu Schule verschieden. In manchen Schulen wird die Sendung in den Pausen über die Lautsprechanlage direkt in den Klassen gespielt. In anderen haben die Schüler spezielle Hörstationen, an denen sie mit Kopfhörern zuhören können. Die Sendungen sind aber immer online auf der Schulhomepage oder auf der BLM-Webseite *schulradiobayern.de* verfügbar.

Moderator: Und was wird so auf dem Schulradio gesendet?

Frau Dietsch: Nachrichten rund um die Schule, Live-Quiz mit Lehrern, die neueste Musik, Interviews mit Bands oder auch mit Experten zu Themen wie Klimawandel, Lernstrategien oder psychische Gesundheit. Letzte Woche haben Schüler einer bayrischen Schule eine ganz besondere und etwas ungewöhnliche Sendung gemacht: eine akustische Kochshow nach dem Motto *Wie hört sich Kochen an?* Da wurde kochendes Wasser aufgenommen, eine Spaghetti-Packung aufgemacht, Fleisch gebraten und Zwiebeln geschält.

Moderator: Das hört sich sehr kreativ an! Die Schüler profitieren sicher viel von Ihrem Input als Radiocoach, oder?

Frau Dietsch: Natürlich! Die Schüler lernen im Team zu arbeiten, zu recherchieren und interessante Texte zu schreiben. Sie lernen auch, Interviews zu führen und dabei auch klar und deutlich zu sprechen. Außerdem lernen sie, ihren Interviewpartnern richtig zuzuhören. Aber auch ich lerne sehr viel bei meiner Arbeit mit den Jugendlichen. Schulradio bereichert einfach jedes Leben!

Teil 2

(Telefonanruf)

- Bank: Herzlich willkommen bei der Deutschen Bank, Sie sprechen mit Felix Springer, wie kann ich Ihnen helfen?
- Janina: Guten Tag. Mein Name ist Janina Neumann. Ich rufe wegen meiner Kreditkarte an. Ich möchte sie sperren lassen.
- Bank: Oh, ... Und haben Sie einen besonderen Grund dafür?
- Janina: Ja, ich habe gerade meine Kreditkartenabrechnung bekommen. 3000 Euro wurden von meinem Konto abgebucht! Und das von einer Webseite, die ich überhaupt nicht kenne!! Mich hat fast der Schlag getroffen.
- Bank: Ja, das kann ich mir vorstellen. Und von wem wurde diese Summe abgebogen?
- Janina: Hier steht, ich hätte eine Reise gebucht. Ich habe aber doch gar keinen Urlaub geplant! Ich weiß wirklich nicht, wie das passieren konnte. Ich bin aus allen Wolken gefallen! Jemand muss meine Daten gestohlen haben! Und dabei bin ich doch immer so vorsichtig mit meinen persönlichen Daten! Ich habe noch nie in meinem Leben einen solchen Schreck bekommen.
- Bank: Ach, Frau Neumann, machen Sie sich keine Vorwürfe. So was passiert heute leider öfter als man denkt. Haben Sie Ihre Karte vielleicht irgendwo unbeobachtet liegen lassen?
- Janina: Nein, ganz sicher nicht, ich habe sie immer in meinem Portemonnaie und zwar hinter allen anderen Karten versteckt. Deswegen bin ich so schockiert!
- Bank: Machen Sie sich keine Sorgen, wir werden Ihre Kreditkarte sofort sperren lassen. Haben Sie eine Versicherung für Ihre Kreditkarte abgeschlossen?
- Janina: Ja, das habe ich.
- Bank: Dann bekommen Sie das Geld wieder zurück. Wir werden den Fall auch an die Polizei weiterleiten. Könnten Sie mir Ihre Handynummer geben, falls wir Sie für weitere Fragen zurückrufen müssen?
- Janina: Ja, meine Handynummer ist 0173 64 28 1 7 5.
- Bank: Und Ihren Namen schreibt man mit „eu“?
- Janina: Genau. N-E-U-M-A-N-N.
- Bank: Gut, Frau Neumann.
- Janina: Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Teil 3

(Gespräch)

Hanna: Hallo?

Max: Hallo Hanna, leg bitte nicht auf. Ich kann alles erklären...

Hanna: Ach, Max, du bist es. Was willst du denn jetzt von mir, nach dem, was gestern passiert ist. Ich bin so wütend auf dich.

Max: Es ist nicht so, wie du glaubst, mein Schatz, wie gesagt, lass mich bitte erklären. Du weißt doch, du kannst mir vertrauen. Wir sind doch schon seit zwei Jahren zusammen!

Hanna: Was gibt es da noch zu erklären? Wo warst du denn gestern bloß? Ich habe über eine Stunde auf dich gewartet! Du warst nicht auf dem Handy erreichbar und dann, als ich zu dir ging, habe ich dich zusammen mit einem anderen Mädchen gesehen. Da musst du mir nichts mehr erklären. Für mich ist das ganz klar! Du hast eine andere Freundin und du liebst mich nicht mehr. Lass mich einfach in Ruhe!

Max: Hanna, Liebling, bitte hör mir doch zu. Nur 5 Minuten. Mehr brauche ich nicht. Das Mädchen war meine Kusine Lena. Sie hat uns gestern besucht.

Hanna: Ja genau, deine Kusine also. Und warum wusste ich nicht, dass dich deine Kusine besucht? Ich dachte, ich kann dir vertrauen...

Max: Kannst du ja auch! Lena war die letzten zwei Jahre in Brasilien. Sie hat dort als Deutschlehrerin gearbeitet. Ich habe sie lange nicht gesehen und gestern stand sie überraschenderweise vor der Tür.

Hanna: Und warum hast du mich gestern nicht einfach angerufen?

Max: Ich habe blöderweise mein Handy fallen lassen und das Display ist zerbrochen. Es ist total kaputt. Erst heute konnte ich das Handy von meinem Vater leihen.

Hanna: Ach, deshalb habe ich die Nummer nicht erkannt...

Max: Genau. Bitte Hanna, du musst mir das glauben, es ist die Wahrheit.

Hanna: Natürlich glaube ich dir, Max. Das war alles nur ein dummes Missverständnis. Wollen wir dafür heute Abend etwas Schönes unternehmen? Wie wäre es mit Abendessen in unserem Lieblingsrestaurant?

Max: Ja, super Idee!

Teil 4

Sprecher 1: Die Nachrichten. Köln. Am Stadtrand Kölns wurden letzten Mittwoch ein elfjähriger Junge und seine fünfjährige Schwester von der Polizei im Auto ihres Vaters 20 km von ihrem Zuhause gestoppt. Angehalten wurde das Auto, weil es zu langsam auf der Autobahn fuhr. Auf die Frage, wie der Junge gelernt hatte, Auto zu fahren, sagte er, dass er Videos auf YouTube gesehen hatte. Angeblich wollte der Junge mit seiner Schwester in die Stadt fahren, um in einem Fastfood-Restaurant zu essen.

Sprecher 2: Berlin. Die Otto-Hahn-Schule ist Deutschlands sauberste Schule. Das ist das Ergebnis des großen Umweltwettbewerbs. Die Schülerinnen und Schüler aus Neukölln konnten die Jury auf voller Linie überzeugen. Sie haben dafür gesorgt, dass die ganze Schule und die Umgebung „müll-frei“ wurden. Dabei gab es auch besonders kuriosen Müll: Neben einem Fahrrad fanden sie auch mehrere Fußbälle, einen Laptop, einen Globus und sogar eine Schreibmaschine. Insgesamt sammelten die Schüler Müll im Gesamtgewicht von 350 Kilogramm. Die Jury überreichte der Schule das Preisgeld von 10.000 Euro und die Trophäe am Montag bei einer großen Feier.

Sprecher 1: Wien. Aus der Wiener Kunstgalerie *Belvedere* wurde letzte Woche Dienstag ein weltbekanntes Bild von Gustav Klimt gestohlen. Das Bild des österreichischen Malers hat einen Wert von etwa 120 Millionen Euro und gilt als einer der größten Schätze der österreichischen Staatssammlung. Drei Personen wurden von der Videokamera in der Galerie gefilmt und sind immer noch auf der Flucht. Die drei Verdächtigen gehören einer internationalen Kunstbande an. Hinweise zur Tat sollen an die Wiener Polizei weitergegeben werden.

Sprecher 2: Und nun zum Wetter. Deutschland ist immer noch zweigeteilt: Die Hitzewelle im Süden des Landes reißt nicht ab. Temperaturen erreichen wieder bis zu 38 Grad bei klarem Himmel und leichtem Ostwind. Im Norden bleibt es hingegen weiterhin bewölkt, regnerisch und deutlich kühler. Die Temperaturen bleiben zwar stabil bei 20 Grad, es ist aber vereinzelt mit Gewittern zu rechnen.

Leathanach Bán

